



Mittelschwere Hunde in öffentlichen Verkehrsmitteln: Leinen- und Maulkorbpflicht für mittelgroße und große Hunde, zahlen Einzelkarte oder Mobilcard Südtirol Junior (1, 3, 7 Tage, erhältlich bei: Tourismusbüros + SERBUS Sand in Taufers), zahlen Transport mit zwei öffentlichen Verkehrsmitteln: obiglio o singolo oppure Mobilcard Alto Adige Junior (1, 3, 7 giorni, acquistabile presso: uffici turistici + SERBUS Campo Tures).

Biggs on public transport: leashes and muzzles are obligatory for medium-sized and big dogs, tickets must be paid either - one-way ticket or Mobilcard South Tyrol Junior (1, 3, 7 days, available at: tourist offices + SERBUS Campo Tures-Sand in Taufers).

Transporto con i mezzi pubblici: obiglio o singolo oppure Mobilcard Alto Adige Junior (1, 3, 7 giorni, acquistabile presso: uffici turistici + SERBUS Campo Tures).

www.taufers.com | www.ahrntal.it | www.ahrntal.com

Mehr Information | Maggiori informazioni | More information



- ERMÄSSIGUNGEN:**
- 20% Museum Mansio Sebatum St. Lorenzen
 - 20% Stadtmuseum Bruneck
 - 10% Krippenmuseum Maranatha Luttach
 - 10% Mineralienmuseum Kirchler St. Johann
 - 10% Familypark Tamarix Mühlwald
 - 10% Alpine Coaster Klausberg
 - 10% Skiförderband „Sunkid“ in Kasern
 - 10% Lumen - Museum of Mountain Photography Kronplatz
 - 2 € Ermäßigung beim Nachtskillauf am Family-Skilift in der „Alpinwelt Weißenbach“ (Mi-Sa)

- RIDUZIONI:**
- 20% Museo Mansio Sebatum San Lorenzo
 - 20% Museo Civico di Brunico
 - 10% Museo dei Presepi Maranatha Lutago
 - 10% Museo Mineralogico Kirchler San Giovanni
 - 10% Familypark Tamarix Selva dei Molini
 - 10% Alpine Coaster Klausberg
 - 10% Nastro di risalita "Sunkid" a Casere
 - 10% Lumen - Museum of Mountain Photography Plan de Corones
 - 2 € di sconto per sciare in notturna al family-skilift "Alpinwelt Weißenbach" a Rio Bianco (mer-sab)

- REDUCTIONS:**
- 20% Museum Mansio Sebatum San Lorenzo-St. Lorenzen
 - 20% City Museum Brunico-Bruneck
 - 10% Maranatha Nativity Scene Museum Lutago-Luttach
 - 10% Mineral Museum Kirchler San Giovanni-St. Johann
 - 10% Tamarix Family Park Selva dei Molini-Mühlwald
 - 10% Alpine Coaster Klausberg
 - 10% Moving Carpet "Sunkid" at Casere-Kasern
 - 10% Lumen - Museum of Mountain Photography Plan de Corones
 - 2 € discount for the Night skiing at the Family-Skilift "Alpinwelt Weißenbach" in Rio Bianco-Weißenbach (Wed-Sat)

Klausberg

ALPINE COASTER

Jeder Skipass enthält **1 Gratisfahrt!**
Ogni skipass include **1 corsa gratuita!**
A free ride is included in every skipass!



SLEDGING
Die längste Rodelbahn Südtirols / La pista da slittino più lunga dell'Alto Adige
The longest sled run of South Tyrol: **10 km - Speikboden**

MINI-SKI-CLUB & JUNIOR CLUB
Betreuung & Skiuunterricht für die Kleinen
Babysitting & lezioni di sci per bambini
Childcare & ski lessons for the kids

www.schoolspeikboden.com, T +39 0474 678 526
www.klausberg.it, T +39 0474 652 155
www.skischuleklausberg.com, T +39 0474 652 350



TAUFER ADVENT
AVVENTO A TURES

SA & SO | SAB & DOM | SAT & SUN
30.11. & 01.12., 07. & 08.12., 14. & 15.12., 21. & 22.12.2019

Waldweihnacht bei den Reinbach-Wasserfällen Sand in Taufers
Bergweihnacht am Speikboden (ab 07.12.)
Natale nella foresta incantata alle cascate di Riva - Campo Tures
Natale in montagna allo Speikboden (dal 07/12)
Magic Christmas forest nearby Riva-Rein waterfalls - Campo Tures-Sand in Taufers
Mountain Christmas at Speikboden (from 07.12.)

07. & 08.12.2019

Prettau Adventszauber in Kasern & Hl. Geist
Avvento magico a Casere & Santo Spirito
Magic Advent in Casere-Kasern & Holy Spirit

Holidaypass
PUSTERIAL / VAL PUSTERIA - DOLOMITES

Only valid if completely filled out
Valido solo se debitamente completato
Nur gültig, wenn vollständig ausgefüllt

Sand in Taufers
Campo Tures

Ahrntal
Valle Aurina

FREE
PUBLIC TRANSPORT & WEEKLY ACTIVITIES

WINTER

D I E 2019/20

MY HOLIDAYPASS!

Diese Vorteilskarte erhalten Sie als Gast eines Mitgliedsbetriebs unseres Tourismusvereins. Der Holidaypass inkludiert **die freie Nutzung** der gesamten **öffentlichen Südtiroler Mobilität**: Linienbusse, Skibusse, Regionalzüge und einige Aufstiegsanlagen (Mühlbach-Meransen, Bozen-Ritten).

Er inkludiert außerdem ein buntes **Wochenprogramm** und **Ermäßigungen** für zahlreiche Leistungen. Der Holidaypass ist nicht übertragbar und nicht kumulierbar, gültig für insgesamt 7 aufeinander folgende Tage nach Erstentwertung, ausschließlich während Ihres Aufenthaltes. Erhältlich nur **bei Ihrem Gastgeber**.

Grüner bewegen! Grüner genießen!

La tessera vantaggi Holidaypass, riservata agli ospiti degli esercizi aderenti all'Associazione Turistica, dà diritto all'**utilizzo gratuito** di tutti i **mezzi di trasporto pubblico in Alto Adige**: pullman di linea, skibus, treni regionali e diversi impianti di risalita (Rio Pusteria-Maranza, Bolzano-Renon).

Il pass include inoltre un ricco **programma settimanale** di attività nonché **riduzioni** su diversi servizi. L'Holidaypass non è trasferibile né cumulabile ed è valido per complessivamente 7 giorni consecutivi dal primo giorno di utilizzo, esclusivamente durante la Vostra permanenza. Disponibile solo **presso il vostro albergatore**.

All'insegna del verde!

This discount card is available to all guests who are staying at one of the accommodations which are a member of our Tourism Association. The Holidaypass includes the **free use** of all **public South Tyrolean transport**: service buses, ski buses, regional trains and some lift facilities (Rio Pusteria-Maranza/Mühlbach-Meransen, Bolzano-Renon/Bozen-Ritten).

It also includes a colourful **weekly program** as well as **discounts** on numerous services. The Holidaypass is non-transferable and cannot be accumulated upon, it lasts for the first 7 days upon use from when it is first used, exclusively during your stay. It is only **obtainable from your host**.

Going green!

AP+artprintplus
Fotos: Hansi Heckmair, Manuel Kattersteger, Filippo Galluzzi, Harald Wisthaler, Archiv TV Ahrntal/Sand in Taufers, IDM Südtirol/Alex Moling

10/07-31/08
-10%
SUMMER 2020

Bauernland Zwerge

LE AVVENTURE DEGLI ELFI
THE FARMHOUSE GANG

Kinderprogramm
Programma per bambini
Kids program

SKIWORLD AHRNTAL

WINTERNEWS
Dezember | Dicembre | December 2020
05.12.-23.12.2020

GRATIS Skipass	SKIPASS gratuito	FREE Skipass
6 oder 3 Tage bei den teilnehmenden Betrieben taufers.ahrntal.com/gratisskipass	6 o 3 giorni presso gli esercizi partecipanti tures-aurina.com/skipassgratuito	6 or 3 days at the participating accommodations taufers.ahrntal.com/freeskipass

HOME OF SIMON MAURBERGER

ZEICHENERKLÄRUNG | LEGENDA | SYMBOLS

- Schwierigkeitsgrade | Livelli di difficoltà | Levels of difficulty
- leicht | facile | easy mittel | medio | medium
- mitzunehmen | da portare | to bring along
- keine Hunde erlaubt | cani non sono ammessi | no dogs allowed
- Mindestalter | età minima | minimum age
- mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar | raggiungibile con i mezzi pubblici | reachable by public transport
- Anmeldung tags zuvor bis 18:00 Uhr | iscrizioni il giorno precedente entro le ore 18:00 | registration the day before by 18:00
- Anmeldung selber Tag bis 12:00 Uhr | iscrizioni lo stesso giorno entro le ore 12:00 | registration the same day before 12:00
- Treffpunkt | punto d'incontro | meeting point



INFO & ANMELDUNG persönlich oder telefonisch (keine E-Mail) in den Tourismusbüros von Sand in Taufers und Ahrntal sowie teils bei Ihrem Gastgeber | teilweise begrenzte Teilnehmerzahl
 INFO & ISCRIZIONE telefonicamente o personalmente (no e-mail) presso gli uffici turistici di Campo Tures e Valle Aurina e parzialmente presso il vostro albergatore | talvolta il numero dei partecipanti è limitato per esigenze organizzative
 INFO & REGISTRATION in person or by phone in the tourist offices (no e-mail) of Campo Tures-Sand in Taufers and Valle Aurina-Ahrntal and partly at your host | partly limited number of participants

SAND IN TAUFERS-CAMPO TURES
 ☎ (+39) 0474 678 076

AHRNTAL-VALLE AURINA
 ☎ (+39) 0474 671 136 ☎ (+39) 0474 671 257
 ☎ (+39) 0474 652 198 ☎ (+39) 0474 654 188

Vergünstigt buchbar nur bei Vorlage des Holidaypass Sand in Taufers/Ahrntal | Prenotabile a prezzo ridotto solo con presentazione dell'Holidaypass Campo Tures/Valle Aurina | Bookable for the reduced price only upon presentation of the Holidaypass Campo Tures/Valle Aurina

2019/20	INKLUDIERTES WOCHENPROGRAMM vergünstigt buchbar nur bei Vorlage des Holidaypass	PROGRAMMA SETTIMANALE INCLUSO prenotabile a prezzo ridotto solo con presentazione dell'Holidaypass	INCLUDED WEEKLY ACTIVITIES bookable for the reduced price only upon presentation of the Holidaypass
	SONNTAG	DOMENICA	SUNDAY
05.01.-23.02. 15:00-17:00	LANGLAUF SCHNUPPERKURS für Anfänger Langlaufausrüstung inkludiert ● Skiverleih Kasern ☑ warme, sportliche Kleidung Anmeldung: Skischule Klausberg: (+39) 0474 652 350	SCI DI FONDO – CORSO DI PROVA attrezzatura inclusa ● noleggio sci a Casere ☑ indumenti pesanti e sportivi Iscrizioni: Scuola Sci Klausberg: (+39) 0474 652 350	CROSS COUNTRY SKI COURSE for beginners equipment inclusive ● ski rental in Casere-Kasern ☑ warm, sporty clothing Registration: Klausberg Ski School: (+39) 0474 652 350 € 102 € 42 <small>nur Kurs solo corso only course</small> € 90 € 30
08.12.-12.04. 20:00-22:00	KEGELSPASS – DIE KUGEL ROLLT ● Hotel Adler in St. Johann ☑ saubere (Turn)Schuhe, bequeme Kleidung	BOWLING ● Hotel Adler a San Giovanni ☑ scarpe pulite, indumenti comodi	BOWLING ● Hotel Adler in San Giovanni-St. Johann ☑ clean shoes, comfortable clothing € 5 € 2,50
	MONTAG	LUNEDÌ	MONDAY
09.12.-13.04. 20:30-21:30	ABENTEUER AHRNTAL – EINE BILDERSERIE über die Ahrntaler Ski- und Bergwelt (für Gruppen ab 10 Personen) ● auf Vereinbarung	PRESENTAZIONE DIAPOSITIVE sul mondo di sci e montagna della Valle Aurina (per gruppi oltre le 10 persone) ● su prenotazione	€ 80 € 0
	DIENSTAG	MARTEDÌ	TUESDAY
10.12.-14.04. 10:00-11:30	BIATHLON-SCHNUPPERSCHIESSEN mit Ex-Biathletin Barbara Ertl: Tipps & Tricks vom Profi ● Sonnenbar Rein ☑ geeignete Sportkleidung keine Vorkenntnisse nötig	BIATHLON - BREVE LEZIONE DI TIRO COL FUCILE con Barbara Ertl, ex biathleta: trucchi e consigli dalla professionista ● Sonnenbar Riva ☑ indumenti sportivi adatti conoscenze preliminari non necessarie	BIATHLON - SHORT SHOOTING LESSON with Barbara Ertl, former biathlete: tricks and info from a professional ● Sonnenbar Riva-Rein ☑ sporty clothing no previous knowledge necessary € 8 € 5
07.01.-14.04. 20:30-21:30	ABENTEUER AHRNTAL – EINE BILDERSERIE über die Ahrntaler Ski- und Bergwelt (für Gruppen ab 10 Personen) ● auf Vereinbarung		€ 80 € 0
07.01.-25.02. 20:45-23:00	EISSTOCKSCHIESSEN Spaß auf dem Eis ● Eisplatz in Luttach ☑ warme Kleidung, eigenes Auto	BIRILLI SUL GHIACCIO divertimento sul ghiaccio ● pista da pattinaggio di Lutago ☑ indumenti pesanti, la propria automobile	ICE CURLING fun on the ice ● ice-skating rink in Lutago-Luttach ☑ warm clothing, your own car € 3 € 0
	MITTWOCH	MERCOLEDÌ	WEDNESDAY
11.12.-15.04. 09:00-14:00 <small>ZUDEM INOLTRE ALSO 30.12. AUSSER ECCETTO EXCEPT 25.12., 01.01.</small>	GEFÜHRTE SCHNEESCHUHWANDERUNG MIT MARIO in die Berge des Tauferer Ahrntals Schneeschuhe und Stöcke inkludiert ● Tourismusbüro in Sand in Taufers ☑ warme Kleidung, festes und wasserresistentes Schuhwerk, Proviant, Wechselwäsche, eigenes Auto	CIASPOLATA GUIDATA CON MARIO sui monti della Valle Aurina le racchette da neve e i bastoni sono inclusi ● ufficio turistico di Campo Tures ☑ indumenti pesanti, scarponi robusti e resistenti all'acqua, merenda, vestiti di ricambio, la propria automobile	SNOWSHOE TOUR GUIDED BY MARIO in the regional mountains snow shoes and sticks are provided ● tourist office in Campo Tures-Sand in Taufers ☑ warm clothing, alpine boots, some food and drinks, clothes to change, your own car € 25 € 10
01.01.-25.03. 15:15-17:15	RODELGAUDI geführt - vom Speikboden nach Luttach (Auffahrt, Rodel und Getränk im Preis inkludiert) ● Bergstation Speikboden, Rodelverleih ☑ Bergschuhe (keine Skischuhe), wenn möglich mit Helm Anmeldung: Bergbahn Speikboden: (+39) 0474 678 122	DIVERTIMENTO IN SLITTA guidato - dallo Speikboden a Lutago (salita con la cabinovia, noleggio slitta e una bevanda sono inclusi) ● stazione a monte di Speikboden, noleggio slittini ☑ scarponi da montagna (scarponi da sci non sono adeguati), casco se possibile Iscrizioni: Centro sciistico Speikboden: (+39) 0474 678 122	SLEDGE RIDE FUN guided - from Speikboden to Lutago-Luttach (the use of the cable car, the sledge and a drink are included) ● Speikboden mountain station, sledge rental ☑ alpine boots (no ski boots), helmet if possible Registration: Speikboden Ski Resort: (+39) 0474 678 122 € 20 € 15
11.12.-15.04. 20:30-22:30	ROMANTISCHE LATERNENWANDERUNG zum Krippenmuseum Maranatha mit Besichtigung ● Tourismusbüro in Luttach ☑ gute Schuhe, eigenes Auto	PASSEGGIATA ROMANTICA CON LANTERNE al Museo dei Presepi Maranatha con visita guidata ● ufficio turistico di Lutago ☑ scarponi da montagna, la propria automobile	ROMANTIC LANTERN WALK to the Maranatha Nativity Scene Museum including a guided visit ● tourist office in Lutago-Luttach ☑ alpine boots, your own car € 10 € 5
	DONNERSTAG	GIOVEDÌ	THURSDAY
26.12.-16.04. 10:00-16:00	SCHNEESCHUHWANDERUNG DURCH DIE WINTERLANDSCHAFT geführt - zur Steger Alm Schneeschuhe und Stöcke inkludiert ● Parkplatz Sportplatz Prettau ☑ warme Kleidung, festes und wasserresistentes Schuhwerk, Proviant, Wechselwäsche	CIASPOLATA TRA LE MERAVIGLIE INVERNALI escursione guidata - alla malga Steger Alm le racchette da neve e i bastoni sono inclusi ● parcheggio campo sportivo di Predoi ☑ indumenti pesanti, scarponi robusti e impermeabili, merenda, vestiti di ricambio	SNOW-SHOEING THROUGH THE WINTERWONDERLAND guided tour to the hut Steger Alm snow shoes and sticks are provided ● car park near the sports ground in Predoi-Prettau ☑ warm clothing, alpine boots, some food and drinks, clothes to change € 25 € 10
12.12.-16.04. 16:00-17:30	EINBLICKE IN DIE BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT UND MILCHVERARBEITUNG mit Käse- und Weinverkostung ● Bio-Moserhof in Steinhaus	VISITA DEL MASO MOSERHOF SPECIALIZZATO IN AGRICOLTURA BIOLOGICA E LAVORAZIONE DEL LATTE con degustazione di formaggi e vino ● maso biologico Moserhof a Cadi Pietra	AN INSIGHT INTO ORGANIC FARMING AND MILK PROCESSING with cheese and wine sampling ● Moserhof biologic farm in Cadi Pietra-Steinhaus € 15 € 12
12.12.-16.04. 20:00-22:30 <small>ZUDEM INOLTRE ALSO 27.12., 04.01., 25.02.</small>	LANTERNENWANDERUNG zur Burg Taufers mit Nacht-Burgführung ● Tourismusbüro in Sand in Taufers ☑ gute Schuhe	PASSEGGIATA NOTTURNA CON LE LANTERNE al Castel Taufers con visita notturna guidata del castello ● ufficio turistico di Campo Tures ☑ scarponi da montagna	NIGHT HIKING WITH LANTERNS to Taufers Castle including a nocturnal castle tour ● tourist office in Campo Tures-Sand in Taufers ☑ alpine boots € 10 € 5
	FREITAG	VENERDÌ	FRIDAY
13.12.-17.04. 10:00-12:00	AHRNTALER BROT BACKEN gesund, lecker und einfach ● Vereinssaal Steinhaus	LA COTTURA DEL PANE LOCALE buono, gustoso e semplice ● sala comunale a Cadi Pietra	LOCAL BREAD BAKING wholesome, tasty and simple ● house of clubs in Cadi Pietra-Steinhaus € 10 € 3
13.12.-17.04. 20:00-23:00 <small>AUSSER ECCETTO EXCEPT 27.12., 03.01., 31.01., 10.04.</small>	ZIELSCHEIBENSCHIESSEN mit Luftdruckgewehr - für ca. 30 Minuten ● Schützenraum in St. Johann (Grundschule) ☑ eigenes Auto	TIRO A SEGNO con fucile ad aria compressa - per ca. 30 minuti ● sala degli "Schützen" a San Giovanni (scuola elementare) ☑ la propria automobile	TARGET SHOOTING with an air rifle - for approx. 30 minutes ● Elementary School in San Giovanni-St. Johann (room: "Schützenraum") ☑ your own car € 3 € 0
	SAMSTAG	SABATO	SATURDAY
28.12.-18.04. 09:00-14:00	LEICHTE GEFÜHRTE SCHNEESCHUHWANDERUNG MIT MARIO ● Tourismusbüro in Sand in Taufers ☑ warme Kleidung, festes und wasserresistentes Schuhwerk, Proviant, Wechselwäsche	CIASPOLATA GUIDATA FACILE CON MARIO ● ufficio turistico a Campo Tures ☑ indumenti pesanti, scarponi robusti e resistenti all'acqua, merenda, vestiti di ricambio	EASY SNOWSHOE WALK GUIDED BY MARIO ● tourist office in Campo Tures-Sand in Taufers ☑ warm clothing, alpine boots, some food and drinks, clothes to change € 25 € 10